| | | |
|---|---|---|
| DE | **Originalbetriebsanleitung** | **Bautrockner** |
| EN | Translation of the original instructions | Dehumidifier |
| FR | Traduction du mode d'emploi d'origine | Déshumidificateur |
| IT | Traduzione del Manuale d'Uso originale | Deumidificatore per edilizia |
| NL | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | Bouwdroger |
| CZ | Překlad originálního návodu k provozu | Stavební vysoušeč |
| SK | Preklad originálneho návodu na prevádzku | Sušič stavieb |
| HU | Az eredeti használati utasítás fordítása | Építőipari szárítóberendezés |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | Osuszacz budowlany |




# GBT 50.1

55547

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



| | |
|---|---|
| **DEUTSCH** | **Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.** |
| ENGLISH | Please read the instructions carefully before starting the machine. |
| FRANÇAIS | Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service |
| ITALIANO | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile. |
| NEDERLANDS | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt. |
| CESKY | Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání. |
| SLOVENSKY | Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu. |
| MAGYAR | Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja. |
| JĘZYK POLSKI | Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. |



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | URUCHOMIENIE 2

**Deutsch**
**TECHNISCHE DATEN | SICHERHEITSHINWEISE | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | VERHALTEN IM NOTFALL | LADEGERÄT | AKKU | ARBEITSHINWEISE | SYMBOLE | ENTSORGUNG GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE** 11

**English**
TECHNICAL DATA | SAFETY INSTRUCTIONS | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | EMERGENCY PROCEDURE | CHARGING EQUIPMENT | BATTERY | WORK INSTRUCTIONS | SYMBOLS | DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE 15

**Français**
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | DISPOSITIF DE CHARGE | BATTERIA | CONSIGNES DE TRAVAIL | SYMBOLES | LIQUIDATION | GARANTIE | SERVICE 19

**Italiano**
DATI TECNICI | NORME DI SICUREZZA | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | L'IMPIANTO DI CARICAMENTO | BATTERIA | ISTRUZIONI DI LAVORO | SIMBOLI | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO 23

**Nederlands**
TECHNISCHE GEGEVENS | VEILIGHEIDSADVIEZEN | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | LAADAPPARAAT | BATTERIJ | WERKINSTRUCTIES | SYMBOLEN | VERWIJDERING | GARANTIE | SERVICE 27

**Cesky**
TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | LIKVIDACE | NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ | BATERIE | PRACOVNÍ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS 32

**Slovensky**
TECHNICKÉ ÚDAJE | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | NABÍJACIE ZARIADENIE | BATÉRIE | PRACOVNÉ POKYNY | SYMBOLY | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS 36

**Magyar**
MŰSZAKI ADATOK | BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | TÖLTŐ KÉSZÜLÉK | AKKUMULÁTOR | MUNKAUTASÍTÁSOK | SYMBOLY | KISELEJTEZÉS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ 40

**Polski**
DANE TECHNICZNE | WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA | ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | | ZACHOWANIE W SYTUACJI AWARYJNEJ | ŁADOWARKA | AKUMULATOR | WSKAZÓWKI ROBOCZE | SYMBOLE | UTYLIZACJA GWARANCJA | SERWIS 48

**EG-Konformitätserklärung** | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformité aux directives européennes | Dichiarazione di conformità alla norme UE | EU-conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenia o zhode EU| EU-Megfelelőségi nyilatkozat 54

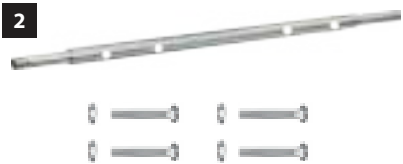
**LIEFERUMFANG** | DELIVERY RANGE | PIÈCES FOURNIES | ACCESSORI IN DOTAZIONE | LEVERING | ROZSAH DODÁVKY | ŠTANDARDNÁ VÝBAVA | ALAPKIVITEL | ZAKRES DOSTAWY




**1**




**2**



**3**



**4**



| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DE | **Montage** | PL | Montaż | 2 |
| EN | Assembly | | | |
| FR | Assemblage | | | |
| IT | Montaggio | | | |
| NL | Montage | | | |
| CZ | Montáž | | | |
| SK | Montáž | | | |
| HU | Szerelés | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DE | **Inbetriebnahme** | PL | Uruchomienie | 3 |
| EN | Starting-up the machine | | | |
| FR | mise en service | | | |
| IT | Messa in funzione | | | |
| NL | Inbedrijfstelling | | | |
| CZ | Uvedení do provozu | | | |
| SK | Uvedenie do prevádzky | | | |
| HU | Üzembe helyezés | | | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DE | **Betrieb** | PL | Eksploatacja | 4-8 |
| EN | Operation | | | |
| FR | Fonctionnement | | | |
| IT | Esercizio | | | |
| NL | Gebruik | | | |
| CZ | Provoz | | | |
| SK | Prevádzka | | | |
| HU | Üzemeltetés | | | |

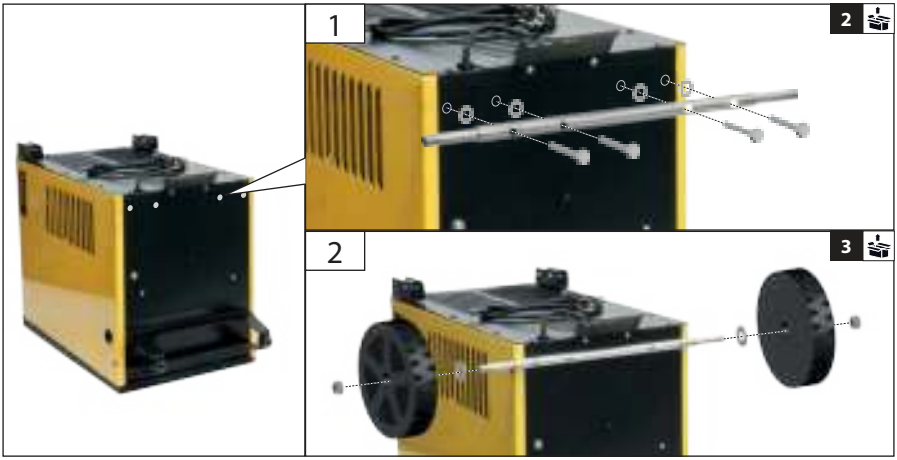
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| DE | **Reinigung / Wartung** | PL | Czyszczenie/konserwacja | 9-10 |
| EN | Cleaning / Maintenance | | | |
| FR | Nettoyage / Entretien | | | |
| IT | Pulizia / Manutenzione | | | |
| NL | Schoonmaken / Onderhoud | | | |
| CZ | Čištění / Údržba | | | |
| SK | Čistenie / Údržba | | | |
| HU | Tisztítás / Karbantartás | | | |

# 1

DE **Montage**
EN Assembly
FR Montage
IT Montaggio
NL Montage
CZ Montáž
SK Montáž
HU Szerelés
PL Montaż









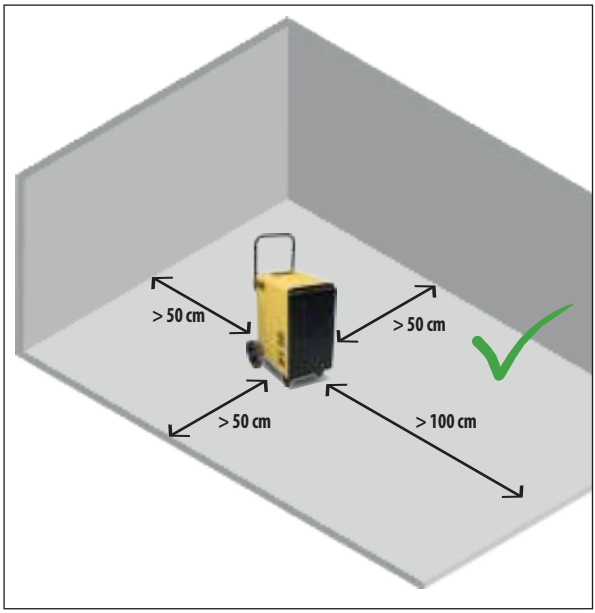


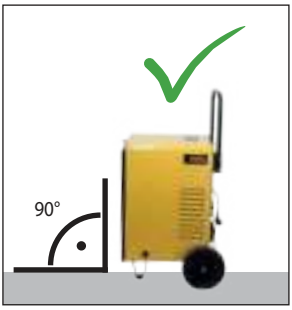


| | | | |
|---|---|---|---|
| DE | **Inbetriebnahme** | PL | Uruchomienie |
| EN | Starting-up the machine | | |
| FR | mise en service | | |
| IT | Messa in funzione | | |
| NL | Inbedrijfstelling | | |
| CZ | Uvedení do provozu | | |
| SK | Uvedenie do prevádzky | | |
| HU | Üzembe helyezés | | |

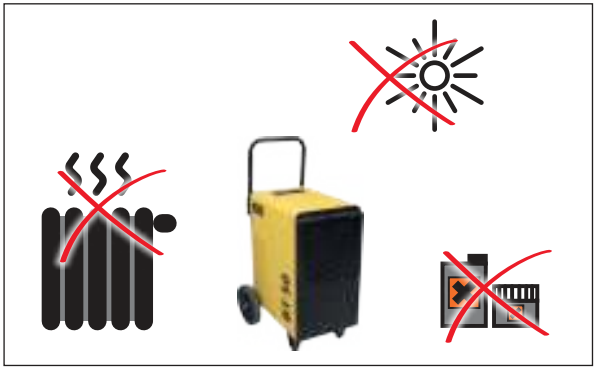
2





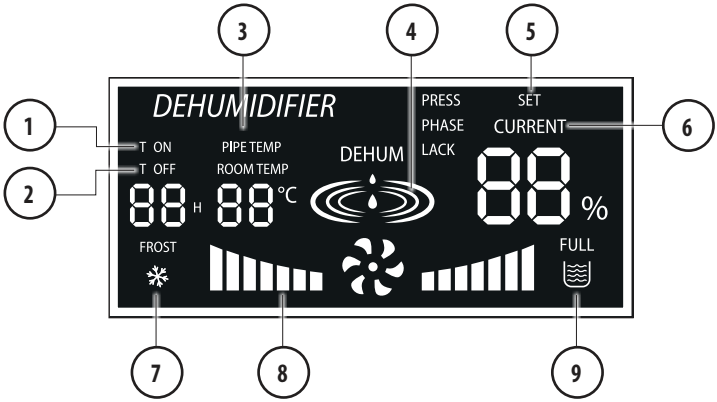




START 3 STOP

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés
PL Eksploatacja




**1** **T ON**

DE **Startvorwahl**
EN Delay start
FR Départ différé
IT Tasto preselezione
NL Startvoorkeuze
CZ Předvolba startu
SK Predvoľba štartu
HU Indítás előzetes kiválasztása
PL Wstępny wybór startu

**2** **T OFF**

DE **Laufdauer**
EN Duration
FR Durée
IT Tempo di esecuzione
NL Inschakelduur
CZ Doba chodu
SK Doba chodu
HU Futási idő
PL Okres użytkowania

**3** **°C**

DE **Temperatur**
EN Temperature
FR Température
IT Temperatura
NL Temperatuur
CZ Teplota
SK Teplota
HU Hőmérséklet
PL Temperatura

**4**

DE **Entfeuchtung**
EN Dehumidification
FR Déshumidification
IT Deumidificazione
NL Ontvochtiging
CZ Odvlhčování
SK Odvlhčovanie
HU Páramentesítés
PL Osuszanie

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés
PL Czyszczenie/konserwacja





5

**SET %**

DE **Ziel Luftfeuchtigkeit**
EN Set humidity
FR Humidité de l'air cible
IT Umidità obiettivo
NL Gewenste luchtvochtigheid
CZ Cílová vlhkost vzduchu
SK Cieľová vlhkosť vzduchu
HU Célzott páratartalom
PL Cel wilgotność powietrza

6

**CURRENT %**

DE **Aktuelle Luftfeuchtigkeit**
EN Current humidity
FR Humidité actuelle
IT Umidità attuale
NL Huidige luchtvochtigheid
CZ Aktuální vlhkost vzduchu
SK Aktuálna vlhkosť vzduchu
HU Aktuális páratartalom
PL Aktualna wilgotność powietrza

7

DE **Auftauen**
EN Defrosting
FR Dégel
IT Scongelamento
NL Ontdooien
CZ Rozmrazování
SK Rozmrazovanie
HU Kiolvasztás
PL Odtajanie

8

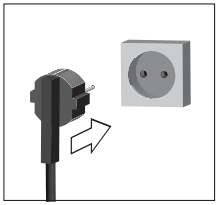
DE **Ventilator läuft**
EN Fan running
FR Activation du ventilateur
IT Ventola in funzione
NL Ventilator draait
CZ Ventilátor běží
SK Ventilátor beží
HU A ventilátor működik
PL Wentylator pracuje

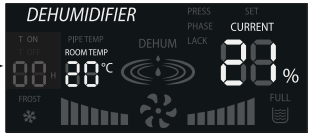
9

DE **Wasserauffangbehälter voll**
EN Water collection vessel full
FR Réservoir collecteur d'eau plein
IT Contenitore di raccolta acqua pieno
NL Wateropvangreservoir vol
CZ Záchytný zásobník vody je plný
SK Nádrž na zachytávanie vody je plná
HU A vízfelfogó tartály megtelt
PL Zbiornik do przechwytywania wody pełny

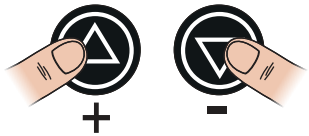
START
3
STOP

| | |
|---|---|
| DE | **Ziel Luftfeuchtigkeit einstellen** |
| EN | Adjusting set humidity |
| FR | Paramétrage de l'humidité de l'air cible |
| IT | Impostazione umidità-obiettivo |
| NL | Gewenste luchtvochtigheid instellen |
| CZ | Nastavit cílovou vlhkost vzduchu |
| SK | Nastaviť cieľovú vlhkosť vzduchu |
| HU | A célzott páratartalom beállítása |
| PL | Cel ustawić wilgotność powietrza |

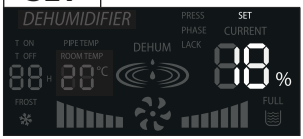





5 sec




SET







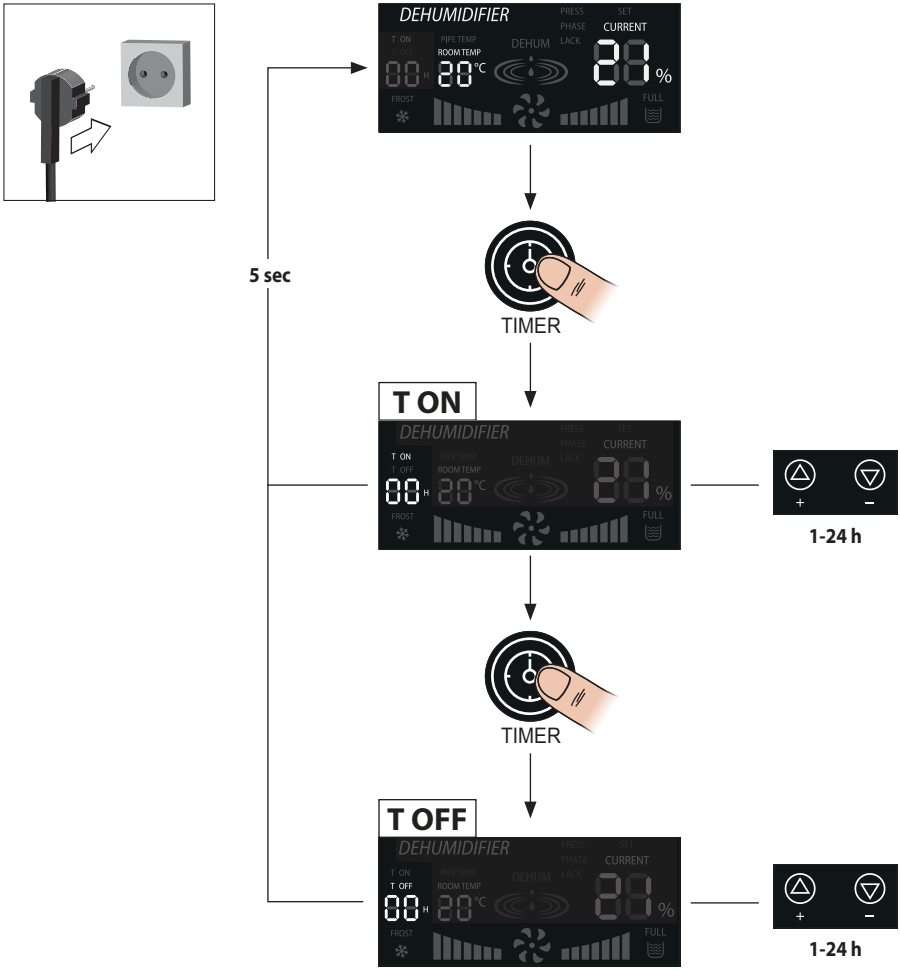
10 - 95 %




START

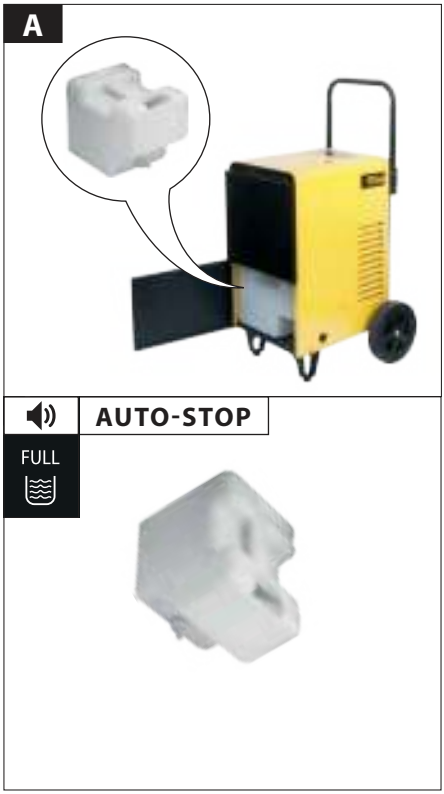
| | | |
|---|---|---|
| DE | **Startvorwahl** | / Laufdauer einstellen |
| EN | Delay start | / Adjusting duration |
| FR | Départ différé | / Paramétrage de la durée |
| IT | Tasto preselezione | / Impostazione tempo di esecuzione |
| NL | Startvoorkeuze | / Inschakelduur instellen |
| CZ | Předvolba startu | / Nastavit dobu chodu |
| SK | Predvoľba štartu | / Nastaviť dobu chodu |
| HU | Indítás előzetes kiválasztása | / A futási idő beállítása |
| PL | Wstępny wybór startu | / Ustawienie czasu trwania |

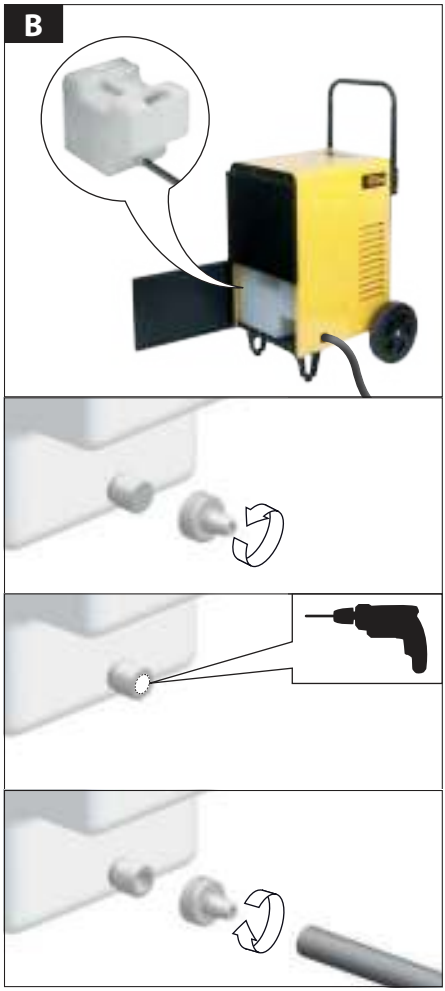
START 3 STOP



START
3
STOP

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés
PL Eksploatacja



DE **Reinigung / Wartung**
EN Cleaning / Maintenance
FR Nettoyage / Entretien
IT Pulizia / Manutenzione
NL Schoonmaken / Onderhoud
CZ Čištění / Údržba
SK Čistenie / Údrzba
HU Tisztítás / Karbantartás
PL Czyszczenie/konserwacja

4



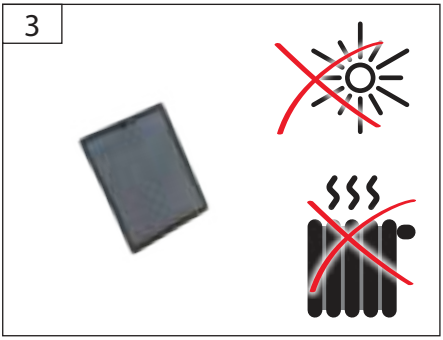
1



2



3

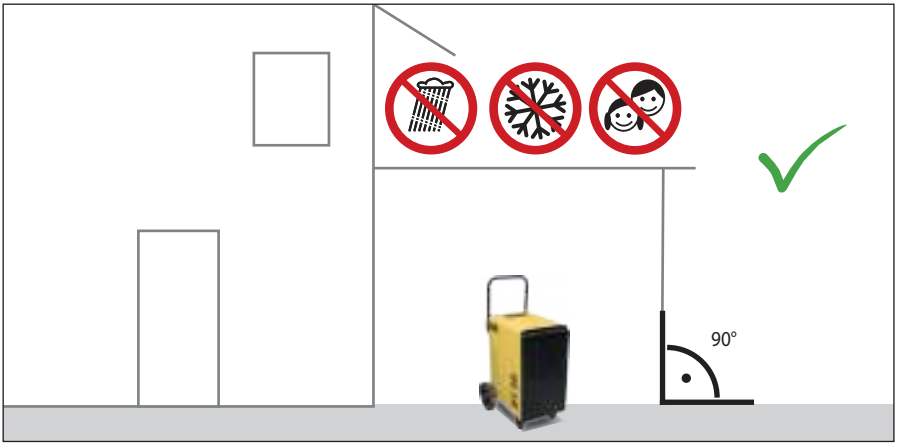


# 4

DE **Reinigung / Wartung**
EN Cleaning / Maintenance
FR Nettoyage / Entretien
IT Pulizia / Manutenzione
NL Schoonmaken / Onderhoud
CZ Čištění / Údržba
SK Čistenie / Údrzba
HU Tisztítás / Karbantartás
PL Czyszczenie/konserwacja







## Technische Daten

| Bautrockner | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| Artikel-Nr. | | 55547 |
| Nennspannung / Frequenz | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Motorleistung | | 900 W |
| Nennspannung / max. Strom | | 3.4 A / 4.0 A |
| Schutzart | | IP 22 |
| Kühlmittel / Menge | | R290 /200 g |
| Entfeuchtungsleistung | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Tag<br>30 l / Tag |
| Luftdurchsatz | | 300 $m^3$ / h |
| Zulässiger Druck max. | auf Niederdruckseite<br>auf Hochdruckseite | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Temperaturbereich | | 5 - 35 °C |
| Gewicht | | 30 kg |
| LxBxH in mm | | 408 x 450 x 655 mm |
| Behältervolumen | | 7 l |
| Geräuschemission | | 56 dB |



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Sicherheitshinweise

**WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden.

**Gefahr von Krankheiten!**

- Das gesammelte Wasser ist nicht zum Trinken oder Wässern geeignet. Es besteht Gesundheitsgefahr.

**Gefahr durch Stromschlag!**

- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser, auch nicht in Wasserlachen oder Pfützen.
- Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät (außer in den Wasserbehälter) gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gelangt sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Entfeuchten von Wohn-, Keller- oder Lagerräumen bestimmt. Temperaturbereich: 5°C - 35°C. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.

Stellen Sie das Gerät immer auf einen festen und ebenen Untergrund! Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs nicht umkippt, abrutscht oder fällt.

Benutzen Sie das Gerät nicht in Schwimmbädern, Wasch- oder ähnlichen Räumen.

Setzen Sie das Gerät niemals Temperaturen von 0°C oder weniger aus. Restwasser in den Leitungen könnte gefrieren und das System beschädigen.

Verwenden Sie das Gerät nicht in staubiger oder chlorhaltiger Umgebung. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

## Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

**⚠ Gehörschädigungen**

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen. Gehörschutz tragen!

**⚠ Gefahr durch Stromschlag!**

Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

Sollte das Gerät ins Wasser gelangt sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.

**⚠ Explosionsgefahr!**

Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

## Betrieb

Betreiben Sie das Gerät nur im einwandfreien Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus. Die Lüftungsschlitze immer freihalten und nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw. verdecken.

Achten Sie bei der Schlauchentwässerung darauf, dass der Schlauch nicht blockiert wird und das offene Ende des Schlauches tiefer als das Gerät liegt.

Betreiben Sie das Gerät nur mit eingesetztem Wassertank oder installiertem Schlauch. Das Schlauchende muss über einem Abfluss liegen.




Wenn der Wassertank voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus und geht in den Bereitschaftszustand. Die LED zeigt das Symbol „Wassertank voll“ und ein Alarm ertönt.

**Feuchtigkeitskontrolle**

Beim Betriebsstart läuft der Ventilator 3 Sekunden bevor der Kompressor startet. Beim Ausschalten läuft der Ventilator 3 Sekunden nach.

Der Kompressor entfeuchtet, bis der eingestellte Luftfeuchtigkeitswert erreicht ist und schaltet sich dann aus. Der Ventilator läuft 1 Minuten nach. Steigt die relative Luftfeuchtigkeit wieder an, schaltet sich der Kompressor wieder ein.

*Hinweis*

Wenn die Feuchtigkeit auf den Minimalwert 10% eingestellt ist, wird standardmäßig in den kontinuierlichen Entfeuchtungsmodus gewechselt.

Nach dem Herunterfahren benötigt der Kompressor 3 Minuten bis zum nächsten Start.

**Automatische Enteisung**

Damit das Gerät im Dauerbetrieb nicht vereist, enteist es sich automatisch. Dabei wird die Entfeuchtung eingestellt und der Ventilator läuft weiter.

## Netzanschluss

⚠ Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Vor Inbetriebsetzung muss durch eine zuständige Elektro-Fachkraft überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind. Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.

Es ist darauf zu achten, dass die Anschlussteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.

Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Benutzen Sie niemals das Ladegerät wenn Kabel, Stecker oder das Gerät selbst durch äußerliche Einwirkung beschädigt sind. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Trennen Sie Kabelverbindungen nur durch Ziehen am Stecker. Ziehen am Kabel könnte Kabel und Stecker beschädigen und die elektrische Sicherheit wäre nicht mehr gewährleistet.

## Symbole


WARNUNG/Achtung!


Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung


Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.


Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.


Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

~ Wechselstrom

CE Konformitätszeichen


Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

## Wartung


Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Dieses Gerät enthält Kältemittel. Nur ausgebildete Techniker mit Kältemittel-Zertifikat dürfen eine Befüllung bzw. Entleerung vornehmen. Ihr Klimagerät muss bei sachgerechter Benutzung und unbeschädigtem Kühlmittel-Kreislauf nicht mit Kältemittel nachgefüllt werden.

Dieses Gerät muss unbeschädigt der fachgerechten Entsorgung zugeführt werden.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz.

Maschine, insbesonders Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein.

Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

**Wichtige Kundeninformation**

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

## Fehlerbehebung

| Fehlercode | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| **E1** | Fehler am Temperatursensor des Verdampfers | Das Gerät arbeitet weiter, es wird aber ca. alle 20 min eine Enteisung durchführen, die bis zu 8 min dauert.<br>Wenn das Gerät gerade keine Enteisung durchführt, trennen Sie es kurz vom Stromnetz. Sollte der Fehler nach Wiedereinschalten immer noch vorhanden sein, kontaktieren Sie den Kundenservice. |
| **E2 / E3** | Fehler am Luftfeuchtigkeits- und Temperatursensor | Das Gerät arbeitet weiter und entfeuchtet dauerhaft, unabhängig von der Luftfeuchtigkeit.<br>Luftfeuchtigkeits- und Temperatursensor müssen ggf. ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie den Kundenservice. |
| **EE** | Leckage im Kühlmittelkreislauf | Trennen Sie das Gerät kurz vom Stromnetz.<br>Sollte der Fehler nach Wiedereinschalten immer noch vorhanden sein, kontaktieren Sie den Kundenservice. |

## Technical Data

| Dehumidifier | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| Art. No | | 55547 |
| Rated voltage / Mains frequency | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Rated power / Max. Power | | 900 W |
| Rated voltage / max. Power | | 3.4 A / 4.0 A |
| Type of protection | | IP 22 |
| Refrigerant / Quantity | | R290 /200 g |
| Dehumidification capacity | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Day<br>30 l / Day |
| Air throughput | | 300 $m^3$ / h |
| Permissible pressure max. | on the low-pressure side<br>on the high-pressure side | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Temperature range | | 5 - 35 °C |
| Weight | | 30 kg |
| LxWxH in mm | | 408 x 450 x 655 mm |
| Tank volume | | 7 l |
| noise emissions | | 56 dB |



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

### Safety Instructions

**WARNING**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer.



**Health hazard!**

- The water collected is not suitable for drinking or watering. It poses a health hazard.



**Risk of electric shock!**

- Do not place the unit in water including in standing water or puddles.
- The unit, connection line and power plug may not be submerged in water or other liquids.
- Protect the unit against dripping or sprayed water.
- Should liquid enter the unit (other than in the water collection vessel), immediately unplug it. Have the unit checked prior to restarting.
- Do not operate the unit while your hands are wet.
- If the unit gets into water, immediately unplug it. Only remove the unit once it has been unplugged.

## Specified Conditions Of Use

The unit is only intended for dehumidifying residential, basement and storage spaces. Temperature range: 5°C - 35°C. Suitable for indoor areas only.

Always place the unit on a firm and flat surface! Please ensure that the machine does not tip over, slide or fall during use.

Do not use the unit at pools, in wash rooms or similar spaces.

Never expose the unit to temperatures of 0 °C or below. Residual water in the lines can freeze and damage the system.

Do not use the unit in a dusty or chlorinated environment. Do not work with the unit in an environment with a risk of explosion where there are flammable liquids, gases or dust.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

## Residual risks

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

**⚠ Hearing damage**

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!

**⚠ Risk of electric shock!**

The unit, connection line and power plug may not be submerged in water or other liquids.

If the unit gets into water, immediately unplug it. Only remove the unit once it has been unplugged.

**⚠ Risk of explosion!**

Do not work with the unit in an environment with a risk of explosion where there are flammable liquids, gases or dust.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

## Operation

The appliance should only be used when in a perfect state. Carry out a visual inspection before switching the appliance on. Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. Replace any damaged parts before the appliance is put into operation if necessary.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.

When draining the hose, ensure that the hose is not blocked and that the open end of the hose is lower than the unit.

Only operate the unit when the water tank has been inserted or a hose installed. The end of the hose must be above a drain.




When the water tank is full, the unit automatically turns off and enters standby mode. The LED displays the “water tank full” symbol and an alarm sounds.

**Humidity control**

At start-up, the fan runs for 3 seconds before the compressor starts. When switched off, the fan runs for 3 seconds.

The compressor dehumidifies until the set air humidity value has been reached, and then shuts itself off. The fan continues to run for 1 additional minute. If the relative air humidity increases again, the compressor turns back on again.

*Notice*

If the humidity is set to a minimum value of 10%, the unit switches to dehumidification mode by default.

After shutting down, the compressor needs 3 minutes before it can be started again.

**Automatic defrosting**

The unit defrosts automatically so that it does not ice up during continuous operation. In so doing, the dehumidification is adjusted and the fan continues to run.

## Mains Connection

⚠ Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Before putting into operation, a qualified electrician must check whether electric safety measures required are in place. Any national regulations in this regard must be complied with.

Electric connection to a socket.

It is necessary to make sure the connecting socket was not near water and humidity and the plug was protected against humidity.

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes.

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences. In case damage let repaired in authorized workshop

To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer. Do not under any circumstances attempt any repair yourself.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

## Symbols


WARNING/Caution!


Warning against dangerous electric voltage


Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.


Read the operating instructions to reduce the risk of injury.


Unplug the machine before any work on it.

~ AC Current

CE CE marking


Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.

## Maintenance


Unplug the machine before any work on it.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

This unit contains a refrigerant. Only trained technicians with a refrigerant certificate may fill or emptying refrigerant into or from the unit. Your climate control unit does not need to be refilled with refrigerant if used properly and with an undamaged coolant circuit.

This unit must be properly disposed of in an undamaged condition.

Use only original accessories and original spare parts.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body! Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

**Important information for the customer**

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

## Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

## Troubleshooting

| Error code | Cause | Solution |
|---|---|---|
| **E1** | Fault with<br>temperature sensor on evaporator | The device is working again, but de-icing is carried out approx. every 20 minutes and takes up to 8 minutes.<br>If the device is currently not carrying out de-icing, briefly disconnect the device from the mains network. If the error persists after restarting, contact customer service. |
| **E2 / E3** | Error on air humidity<br>and temperature sensor | The device is working again and dehumidifies on a continuous basis, irrespective of a humidity.<br>Humidity and temperature sensor must be replaced, if required. Contact customer service. |
| **EE** | Leak in the cooling circuit | Briefly disconnect the device from the mains network.<br>If the error persists after restarting, contact customer service. |

## Caractéristiques Techniques

| Déshumidificateur | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| N° de commande | | 55547 |
| Tension nominale / Fréquence du secteur | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Puissance nominale / Puissance max. | | 900 W |
| Tension nominale / max. Courant | | 3.4 A / 4.0 A |
| Type de protection | | IP 22 |
| Liquide de refroidissement / Quantité | | R290 /200 g |
| Capacité de déshumidification | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Jour<br>30 l / Jour |
| Flux d'air | | 300 $m^3$ / h |
| Pression admissible max. | à basse pression<br>à haute pression | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Plage de température | | 5 - 35 °C |
| Poids | | 30 kg |
| Dimensions totales | | 408 x 450 x 655 mm |
| Volume de la cuve | | 7 l |
| émission acoustique | | 56 dB |



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

### Instructions De Sécurité

**Avertissement**

**Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.** Le non-respect des consignes indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves. **Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

L'appareil peut tre utilisé par des enfants à par-tir de 8 ans et par des personnes ayant des capa-cités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent.
Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil.
Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas tre effectués par des enfants sans surveillance. Dans le but d'éviter des risques d'accident, il est nécessaire de faire remplacer un câble d'alimentation endommagé par le fabricant.

**Risque de maladies !**

- L'eau recueillie n'est pas propre à la consommation ou à l'arrosage. Il existe un risque sanitaire.

**Risque d'électrocution !**

- Ne posez pas l'appareil sur l'eau ni sur des flaques.
- L'appareil, le câble de raccordement et la prise secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou d'autres liquides.
- Protégez l'appareil des éclaboussures.
- Lorsqu'un liquide pénètre dans l'appareil (excepté dans le réservoir d'eau), débrancher immédiatement la prise secteur. Faire vérifier l'appareil avant une nouvelle mise en service.
- Ne manipulez pas l'appareil avec les mains humides.
- Si l'appareil est au contact de l'eau, débrancher immédiatement la prise secteur. Retirer l'appareil seulement après.

## Utilisation Conforme à la destination

L'appareil est conçu exclusivement pour déshumidifier les espaces habitables, les caves ou les aires de stockage. Plage de température: 5°C - 35°C. Il convient uniquement à l'utilisation à l'intérieur.

Placez toujours l'appareil sur une surface droite et solide ! Veillez à ce que l'appareil ne bascule pas, ne glisse pas ou ne tombe pas pendant son fonctionnement.

N'utilisez pas l'appareil dans des piscines, des sanitaires ou des locaux similaires.

N'exposez jamais l'appareil à des températures inférieures ou égales à 0° C. L'eau résiduelle dans les conduites pourrait geler et endommager le système.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement poussiéreux ou chloreux. Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

## Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

**⚠ Endommagement de l'audition.**

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition. Portez une protection auditive!

**⚠ Risque d'électrocution !**

L'appareil, le câble de raccordement et la prise secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou d'autres liquides.

Si l'appareil est au contact de l'eau, débrancher immédiatement la prise secteur. Retirer l'appareil seulement après.

**⚠ Risque d'explosion!**

Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

## Fonctionnement

Utilisez l'appareil uniquement en état parfait. Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel. Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages. Remplacez éventuellement les pièces endommagées avant l'utilisation.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées. Veiller toujours à ce que les fentes de ventilation restent libres et ne pas les recouvrir avec des objets tels que des journaux, des nappes, des rideaux etc.

Lors du drainage du tuyau, veillez à ce que ce dernier ne soit pas bloqué et que son extrémité ouverte se situe plus bas que l'appareil.

Utilisez l'appareil uniquement avec un réservoir d'eau engagé ou un tuyau installé. L'extrémité du tuyau doit être dirigée vers l'évacuation.




Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'appareil s'éteint automatiquement et passe en mode veille. La LED indique le symbole « Réservoir d'eau plein » et une alarme retentit.

### Contrôle de l'humidité

Lors de la mise en marche, le ventilateur fonctionne pendant 3 secondes avant le démarrage du compresseur. Lors de la mise hors tension, le ventilateur fonctionne pendant 3 secondes après.

Le compresseur procède à la déshumidification jusqu'à ce que la valeur d'humidité paramétrée soit atteinte, puis s'éteint. Le ventilateur fonctionne pendant 1 minute après. Si l'humidité relative augmente à nouveau, le compresseur redémarre à nouveau.

*Remarque*

Lorsque l'humidité est paramétrée à la valeur minimale de 10 %, le système passe par défaut en mode continu de déshumidification.

Après arrêt, le compresseur redémarre au bout de 3 minutes.

**Dégivrage automatique**

Afin que l'appareil en fonctionnement continu ne gèle pas, il se dégivre automatiquement. À cet effet la déshumidification est paramétrée et le ventilateur continue à fonctionner.

## Branchement sur secteur

⚠ Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA ).

Avant de mettre l'appareil en marche, il est nécessaire de faire contrôler par un électricien compétent la présence de mesures de sécurité électriques nécessaires Respecter alors les réglementations nationales correspondantes.

Le branchement électrique s'effectue par l'intermédiaire d'une prise.

Il est nécessaire de veiller à ce que la prise de raccordement soit éloignée de l'eau et de l'humidité et à ce que la fiche soit protégée de l'humidité.

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Utilisez exclusivement une rallonge convenant à l'utilisation extérieure avec risque de pulvérisation d'eau.

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez si le câble électrique et / ou la fiche ne sont pas endommagés.

N'utilisez jamais le chargeur lorsque le câble, la fiche ou l'appareil lui-même est endommagé par des influences extérieures. En cas d'endommagement, fairer répare par un atelier agréé.

Dans le but d'éviter des risques d'accident, il est nécessaire de faire remplacer un câble d'alimentation endommagé par le fabricant. Ne réparez jamais l'appareil vous-même.

Séparez les raccords de câble seulement en tirant sur la fiche. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée. Le fait de tirer sur le câble pourrait endommager le câble ainsi que la fiche, la sécurité électrique ne serait alors plus assurée.

## Symboles

| | |
|---|---|
|  | AVERTISSEMENT/Attention! |
|  | Avertissement : tension électrique dangereuse |
|  | Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique. |
|  | Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation. |
|  | Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise. |
| ~ | Courant alternatif |
| CE | symbole CE |
|  | Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. |

## Entretien

| | |
|---|---|
|  | Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise. |

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Cet appareil contient du réfrigérant. Seuls des techniciens qualifiés avec le certificat relatif au réfrigérant peuvent procéder au remplissage ou à la vidange. Pour une utilisation optimale et un bon circuit de fluide réfrigérant, il est inutile de rajouter du réfrigérant dans votre climatiseur.

Cet appareil doit être mis au rebut intact, de manière appropriée.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

**Informations importantes pour le client.**

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

## Résolution des problèmes

| Code erreur | Cause | Remède |
|---|---|---|
| **E1** | Erreur au niveau du capteur de température de l'évaporateur | L'appareil continue de fonctionner, mais il effectue toutes les 20 min env. un dégivrage qui peut durer jusqu'à 8 min.<br>Lorsque l'appareil n'effectue pas de dégivrage, débranchez-le brièvement du réseau électrique. Si l'erreur persiste après l'avoir rebranché, veuillez contacter le service client. |
| **E2 / E3** | Erreur au niveau du capteur d'humidité de l'air et de température | L'appareil continue de fonctionner et déshumidifie en permanence, indépendamment de l'humidité de l'air.<br>Il faut éventuellement remplacer le capteur d'humidité et de température. Veuillez contacter le service client. |
| **EE** | Fuite dans le circuit de refroidissement | Débranchez brièvement l'appareil du réseau électrique.<br>Si l'erreur persiste après l'avoir rebranché, veuillez contacter le service client. |

## Datos técnicos

| Deumidificatore per edilizia | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| N.º de artículo | | 55547 |
| Tensione nominale / Frequenza di rete | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Potenza nominale / Potenza max. | | 900 W |
| Tensione nominale / max. Corrente | | 3.4 A / 4.0 A |
| Tipo di protezione (antispruzzi d'acqua) | | IP 22 |
| Refrigerante / Quantità | | R290 /200 g |
| Potenza di deumidificazione | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Giorno<br>30 l / Giorno |
| Portata d'aria | | 300 $m^3$ / h |
| Pressione ammissibile max. | sul lato bassa pressione<br>sul lato alta pressione | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Variazione temperatura | | 5 - 35 °C |
| Peso | | 30 kg |
| LxLxH in mm | | 408 x 450 x 655 mm |
| Volume contenitore | | 7 l |
| emissioni acustiche | | 56 dB |



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

### Norme Di Sicurezza

**Avvertenza**

**Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.** Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti. **Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'appa-recchio e consapevoli degli eventuali rischi deri-vanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto. Per evitare i pericoli dell'infortunio, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore.

**Rischio di malattie!**

- L'acqua raccolta non è potabile e non deve essere utilizzata per lavare. Pericolo per la salute!

**Pericolo di folgorazione!**

- Non collocare il dispositivo in acqua, né in pozze d'acqua o pozzanghere.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di collegamento e la spina di alimentazione in acqua o in altri liquidi.
- Proteggere il dispositivo da gocce e schizzi d'acqua.
- Nel caso che del liquido penetri nel dispositivo (eccetto il serbatoio dell'acqua), scollegare immediatamente la spina di alimentazione. Prima della nuova messa in funzione, fare controllare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani umide.
- Se il dispositivo dovesse cadere in acqua, scollegare immediatamente la spina di alimentazione e solo successivamente rimuovere il dispositivo dall'acqua.

## Uso in conformità alla destinazione

Il dispositivo è destinato esclusivamente alla deumidificazione di abitazioni, cantine o magazzini. Variazione temperatura: 5°C - 35°C. E' adatto solo per gli spazi chiusi.

Posizionare sempre l'apparecchio su un piano fermo e livellato! Assicurarsi che il dispositivo non si capovolga, non scivoli e non cada durante il funzionamento.

Non utilizzare il dispositivo in piscine, bagni o ambienti simili.

Non esporre mai il dispositivo a temperature di 0 °C o inferiori. L'acqua residua nei tubi potrebbe congelare e danneggiare il sistema.

Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi o contenenti cloro. Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

## Pericoli residuali

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residuali.

**⚠ Danni all'udito**

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito. Utilizzare le protezioni dell'udito!

**⚠ Pericolo di folgorazione!**

Non immergere il dispositivo, il cavo di collegamento e la spina di alimentazione in acqua o in altri liquidi.

Se il dispositivo dovesse cadere in acqua, scollegare immediatamente la spina di alimentazione e solo successivamente rimuovere il dispositivo dall'acqua.

**⚠ Pericolo d'esplosione!**

Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

## Esercizio

Utilizzare solo l'apparecchio nel perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio. Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando, cavi elettrici e filettature. Prima di lavoro, cambiare eventualmente le parti difettose.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate. Le fessure di ventilazione vanno sempre tenute libere e non vanno coperte con oggetti tipo giornali, tovaglie, tende ecc.

Quando si scarica il tubo, assicurarsi che il tubo non sia ostruito e che l'estremità aperta del tubo si trovi più in basso rispetto al dispositivo.

Utilizzare il dispositivo solo con il serbatoio dell'acqua montato o il tubo installato. L'estremità del tubo deve trovarsi sopra uno scarico.

FULL Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, il dispositivo si spegne automaticamente e passa alla modalità standby. Il LED visualizza il simbolo „Serbatoio acqua pieno" e si attiva un allarme acustico.

**Controllo dell'umidità**

Al momento dell'accensione, la ventola gira per 3 secondi prima dell'avvio del compres-

sore. Al momento dello spegnimento, la ventola gira nuovamente per 3 secondi.

Il compressore deumidifica fino al raggiungimento del livello di umidità impostato, quindi si spegne. La ventola gira per 1 minuto. Se l'umidità relativa aumenta di nuovo, il compressore si riavvia.

*Avviso*

Quando l'umidità è impostata sul valore minimo del 10%, si attiva automaticamente la modalità di deumidificazione continua.

Dopo l'arresto, il compressore necessita di 3 minuti per riavviarsi nuovamente.

**Trattamento antighiaccio automatico**

Per evitare che si ricopra di ghiaccio durante il funzionamento continuo, il dispositivo si sbrina automaticamente. In questa fase, si regola la deumidificazione e la ventola continua a funzionare.

## Collegamento Alla Rete

⚠ L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

Prima di messa in funzione, l'elettricista competente deve controllare che siano disponibili le misure di sicurezza elettrica richieste. In questo caso si deve tenere conto delle normative nazionali.

Collegamento elettrico viene fatto tramite la presa.

E' necessario badare a che la presa di connessione sia fuori la portata dell'acqua ed umidità, e la spina protetta ad umidità.

Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete.

Utilizzare solo prolunghe protette contro gli spruzzi d'acqua e adatte per l'uso all'aperto.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato il cavo elettrico e/o la presa

Mai utilizzare il caricabatteria se il cavo, la spina oppure l'apparecchio proprio siano danneggiati dagli influssi esterni. Far riparare i difetti dal CAT.

Per evitare i pericoli dell'infortunio, il cavo d'alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore. In nessun caso si dovranno effettuare riparazioni in proprio.

Le connessioni a cavo interrompere solo tirando sulla spina. Il tiro sul cavo potrebbe danneggiare il cavo e la spina e dopo non sarebbe più garantita la sicurezza elettrica.

## Simboli


AVVERTENZA/Attenzione!


Avviso alla pericolosa tensione elettrica


Controllare la tensione. Dati tecnici indicati sulla targhetta devono corrispondere alla tensione di rete.


Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.


Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

~ Corrente alternata

CE Simbolo CE


Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

## Manutenzione


Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Questo dispositivo contiene refrigerante. Solo a tecnici esperti in possesso di Patentino Frigoristi è consentito effettuare un riempimento o uno svuotamento. Il condizionatore d'aria non richiede alcun riempimento di refrigerante, se è usato correttamente e se il circuito del refrigerante non è danneggiato.

Il presente dispositivo deve essere fornito integro per il corretto smaltimento.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

## Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

**Informazioni importanti per il cliente**

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

## Risoluzione dei problemi

| Codice errore | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| **E1** | Errore del sensore di temperatura dell'evaporatore | Il dispositivo continua a funzionare, ma ogni ca. 20 min. effettua uno sbrinamento che dura fino a 8 min.<br>Quando il dispositivo non esegue lo sbrinamento, scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Se il problema persiste anche dopo averlo riacceso, si prega di contattare l'Assistenza clienti. |
| **E2 / E3** | Errore del sensore di umidità dell'aria e di temperatura | Il dispositivo continua a funzionare e deumidifica in modo duraturo, a prescindere dell'umidità dell'aria.<br>È necessario sostituire eventualmente il sensore di umidità dell'aria e di temperatura. Contattare l'Assistenza clienti. |
| **EE** | Perdita nel circuito refrigerante | Scollegare brevemente il dispositivo dall'alimentazione elettrica.<br>Se il problema persiste anche dopo averlo riacceso, si prega di contattare l'Assistenza clienti. |

## Technische Gegevens

| Bouwdroger | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| Artikel-Nr. | | 55547 |
| Nominale spanning / Netfrequentie | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Nominaal vermogen / Max. vermogen | | 900 W |
| Nominale spanning / max. Stroom | | 3.4 A / 4.0 A |
| Veiligheidsaard | | IP 22 |
| Koelmiddel / Hoeveelheid | | R290 /200 g |
| Ontvochtigingsvermogen | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Dag<br>30 l / Dag |
| Luchtverplaatsing | | 300 $m^3$ / h |
| Toegestane druk max. | aan onderdrukzijde<br>aan overdrukzijde | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Temperatuurbereik | | 5 - 35 °C |
| Gewicht | | 30 kg |
| LxBxH in mm | | 408 x 450 x 655 mm |
| Reservoirvolume | | 7 l |
| de geluidsemissie | | 56 dB |



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

### Veiligheidsadviezen

**Waarschuwing**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken. **Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring heb-ben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bedie-ning van het apparaat zijn ge nformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voorvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat Spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uit-gevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht Ter vermijding van gevaren dient een beschadigde netkabel te worden vervangen door de fabrikant.

**Gevaar voor aandoeningen!**

- Het opgevangen water is niet geschikt om te drinken of te sproeien. Gevaar voor aandoeningen.

**Gevaar door elektrische schokken!**

- Stel het apparaat niet op in water, ook niet in een plas of poel.
- Dompel het apparaat, het aansluitsnoer en/of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Bescherm het apparaat tegen druip- en spatwater.
- Ontkoppel het apparaat altijd meteen van de netvoeding zodra er water in het apparaat (met uitzondering van het waterreservoir) is terechtgekomen. Laat het apparaat controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.
- Bedien het apparaat niet met vochtige handen.
- Ontkoppel het apparaat altijd meteen van de netvoeding wanneer het in water is terechtgekomen. Haal het apparaat pas daarna uit het water.

## Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Het apparaat is uitsluitend bedoeld oom woon-, kelder- of opslagruimtes te ontvochtigen. Temperatuurbereik: 5°C - 35°C. Enkel geschikt voor gebruik in binnenruimten.

Plaats het apparaat altijd op een vaste en vlakke ondergrond! Let erop, dat het apparaat tijdens het gebruik niet kantelt, wegglijdt of valt.

Gebruik het apparaat niet in zwembaden, was- of vergelijkbare ruimtes.

Stel het apparaat nooit bloot aan temperaturen van 0 °C of lager. In dat geval kan restwater in de leidingen bevriezen en het systeem beschadigen.

Gebruik het apparaat niet in een stoffige of chloorhoudende omgeving. Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

## Restrisico's

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

**⚠ Gehoorbeschadigingen**

Langer verblijf in de directe omgeving van het draaiende apparaat kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag oorbeschermers!

**⚠ Gevaar door elektrische schokken!**

Dompel het apparaat, het aansluitsnoer en/of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.

Ontkoppel het apparaat altijd meteen van de netvoeding wanneer het in water is terechtgekomen. Haal het apparaat pas daarna uit het water.

**⚠ Explosiegevaar!**

Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

## Gebruik

Gebruik de machine enkel in perfecte staat. Voer voor elk gebruik een visuele controle uit. Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. Vervang eventueel beschadigde onderdelen vóór verder gebruik.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen. Houd de ventilatieopeningen altijd vrij en dek ze niet af met voorwerpen zoals bijv. kranten, tafelkleden, gordijnen enz.

Let er bij ontwateren met een slang op dat de slang niet wordt geblokkeerd en dat het open uiteinde van de slang lager dan de afvoer van het apparaat ligt.

Gebruik het apparaat alleen wanneer het waterreservoir is geplaatst of de afvoerslang is aangesloten. Het uiteinde van de slang moet zich boven een afvoer bevinden.




Wanneer het waterreservoir vol is, stopt het apparaat automatisch en wordt het in de stand-bystand geplaatst. Het pictogram ‚Waterreservoir vol' licht op en het apparaat geeft een waarschuwingstoon.

**Controle van de vochtigheid**

Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, gaat eerst de ventilator 3 seconden draaien en pas daarna wordt de compressor gestart. Wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, blijft de ventilator nog 3 seconden draaien.

De compressor ontvochtigt tot de gewenste ingestelde waarde voor de luchtvochtigheid is bereikt en wordt dan uitgeschakeld. De ventilator blijft dan nog gedurende 1 minuut draaien. Wanneer de relatieve luchtvochtigheid weer oploopt, wordt de compressor opnieuw ingeschakeld.

*Aanwijzing*

Wanneer de vochtigheid is ingesteld op de minimale waarde (10%), wordt standaard de continue ontvochtigingsfunctie geactiveerd.

Nadat de compressor is uitgeschakeld, kan deze pas na 3 minuten opnieuw worden ingeschakeld.

**Automatisch ontijzen**

Om te voorkomen dat in het apparaat bij continubedrijf ijsvorming ontstaat, ontijst het apparaat zelf automatisch. Daarbij wordt de ontvochtiging ingesteld en blijft de ventilator draaien.

## Netaansluiting

⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Voor de inbedrijfstelling moet door een bevoegde elektricien gecontroleerd worden of alle vereiste elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn. Hierbij moeten de nationale voorschriften in acht worden genomen.

De elektrische aansluiting moet d.m.v. een stopcontact plaatsvinden.

Let er op dat het stopcontact ver van water en vocht is verwijderd en dat de stekker voor vocht wordt beschermd.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Gebruik uitsluitend een voor buitenwerk geschikte, spatwaterdichte verlengsnoer.

Voor de inbedrijfneming van het apparaat controleren of de elektrische kabel en/of het stopcontact niet beschadigd zijn.

Gebruik het laadapparaat nooit als de kabel, de stekker of het apparaat zelf beschadigd zijn door externe invloeden. Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.

Ter vermijding van gevaren dient een beschadigde netkabel te worden vervangen door de fabrikant. Voer nooit zelf reparaties uit.

Ontkoppel de kabelverbindingen enkel door te trekken aan de stekker. Trekken aan de kabel kan de kabel en de stekker beschadigen en de elektrische veiligheid zou niet meer gewaarborgd zijn.

## Symbolen


WAARSCHUWING/Opgelet!


Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning


Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.


Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.


Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

~ Wisselstroom

CE Symbool


Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

## Onderhoud


Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Dit apparaat bevat koelmiddel. Alleen opgeleide monteurs met het koudemiddelcertificaat mogen het apparaat vullen c.q. legen. Uw klimaatregelingapparaat hoeft bij oordeelkundig gebruik en onbeschadigd koelmiddelcircuit niet met koelmiddel te worden nagevuld.

Dit apparaat moet onbeschadigd en volgens de lokale voorschriften worden afgevoerd.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

## Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

**Belangrijke informatie voor klanten**

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.



## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

## Storingen verhelpen

| Storingscode | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **E1** | Storing in de temperatuursensor van de verdamper | Het apparaat blijft werken, maar zal om de 20 minuten ontijzen, wat tot 8 minuten kan duren.<br>Ontkoppel het apparaat kort van het lichtnet wanneer het apparaat niet ontijst. Neem contact op met de klantenservice als de storing niet verholpen is wanneer u het apparaat opnieuw hebt ingeschakeld. |
| **E2 / E3** | Storing in de luchtvochtigheid- en temperatuursensor | Het apparaat blijft werken, ongeacht de luchtvochtigheid.<br>De luchtvochtigheid- en temperatuursensor moeten worden vervangen. Neem contact op met de klantenservice. |
| **EE** | Lekkage in het koudemiddelkringloop | Ontkoppel het apparaat kort van het lichtnet.<br>Neem contact op met de klantenservice als de storing niet verholpen is wanneer u het apparaat opnieuw hebt ingeschakeld. |

## Technické údaje

| Stavební vysoušeč | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| Obj. č. | | 55547 |
| Jmenovité napětí / Síťový kmitočet | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Jmenovitý výkon / Max. výkon | | 900 W |
| Jmenovité napětí / max. Proud | | 3.4 A / 4.0 A |
| Druh ochrany | | IP 22 |
| Chladicí prostředek / Množství | | R290 /200 g |
| Odvlhčovací výkon | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Den<br>30 l / Den |
| Průtok vzduchu | | 300 $m^3$ / h |
| Přípustný tlak max. | na straně nízkého tlaku<br>na straně vysokého tlaku | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Rozsah teplot | | 5 - 35 °C |
| Hmotnost | | 30 kg |
| DxŠxV v mm | | 408 x 450 x 655 mm |
| Objem zásobníku | | 7 l |
| vznikajícím hlukem | | 56 dB |



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

## Bezpečnostní Upozornění

**Výstraha**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným úrazům.
**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru. K vyloučení nebezpečí úrazu musí být poškozený síťový kabel vyměněn výrobcem.

**Nebezpečí nemocí!**

- Nahromaděná voda není vhodná k pití ani zalévání. Hrozí nebezpečí ohrožení zdraví!

**Nebezpečí úderu elektrickým proudem!**

- Přístroj nestavějte do vody, a to ani do louží nebo tratolišť.
- Přístroj, přípojné vedení ani síťovou zástrčku nesmíte ponořit do vody ani do jiných kapalin.
- Přístroj chraňte před kapající a stříkající vodou.
- Pokud se kapalina dostane do přístroje (s výjimkou zásobníku vody), okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky. Před opětovným zprovozněním přístroj nejprve nechte zkontrolovat.
- Přístroj neobsluhuje mokrýma rukama.
- Pokud se přístroj octne ve vodě, vytáhněte ihned síťovou zástrčku. Teprve poté vyberte z vody i přístroj.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen výhradně k odvlhčování obytných, sklepních a skladových prostor. Rozsah teplot: 5°C - 35°C. Je vhodná jen do vnitřních prostorů.

Postavte přístroj vždy na pevný a rovný podklad! Dávejte pozo, aby se zařízení během provozu nepřevrhlo, nesklouzlo nebo nepadlo.

Přístroj nepoužívejte na plovárně, v prádelně ani v podobných prostorech / místnostech.

Přístroj nikdy nevystavujte teplotám pod 0 °C nebo nižším teplotám. Zbytková voda ve vedeních může zamrznout a poškodit přístroj.

Přístroj nepoužívejte v prašném prostředí ani v prostředí s obsahem chlóru. Nepracujte s přístrojem v prostředí s nebezpečím exploze, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

## Zbytková nebezpečí

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

**⚠ Poškození sluchu**

Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!

**⚠ Nebezpečí úderu elektrickým proudem!**

Přístroj, přípojné vedení ani síťovou zástrčku nesmíte ponořit do vody ani do jiných kapalin.

Pokud se přístroj octne ve vodě, vytáhněte ihned síťovou zástrčku. Teprve poté vyberte z vody i přístroj.

**⚠ Nebezpečí exploze!**

Nepracujte s přístrojem v prostředí s nebezpečím exploze, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

## Provoz

Přístroj používejte jen v bezvadném stavu. Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu. Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení. Poškozené části před provozem případně vyměňte.

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebené a poškozené díly vyměňte. Udržujte ventilační otvory stále otevřené a nezakrývejte je předměty jako novinami, ubrusy, záclonami apod.

Při odvodňování hadice dbejte na to, aby hadice nebyla blokovaná a aby otevřený konec hadice ležel níže než přístroj.

Přístroj provozujte jenom s nasazenou nádrží na vodu nebo instalovanou hadicí. Konec hadice musí ležet nad odtokem.

FULL Když je nádrž na vodu plná, přístroj se automaticky vypne a přepne se do stavu provozní pohotovosti. Kontrolka LED zobrazí symbol „Nádrž plná“ a rozezní se alarm.

**Kontrola vlhkosti**

Při nastartování provozu se 3 sekundy před startem kompresoru spustí chod ventilátoru. Po vypnutí ventilátor ještě 3 sekundy dobíhá.

Kompresor provádí odvlhčování do té doby, než je dosaženo nastavené hodnoty vlhkosti vzduchu, poté se vypne. Ventilátor ještě 1 minutu dobíhá. Pokud relativní vlhkost vzduchu opět stoupne, kompresor se opět zapne.

*Upozornění*

Když je vlhkost nastavená na minimální hodnotu 10 %, přepne se přístroj standardně do kontinuálního režimu odvlhčování.

Po vypnutí vyžaduje kompresor 3 minuty, než je ho opět možné spustit.

**Automatické odmrazování**

Aby se přístroj během trvalého provozu nepokryl ledem, probíhá jeho automatické odmrazování. Odvlhčování se přitom zastaví a ventilátor nadále běží.

## Připojení Na Sít

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Před uvedením do provozu musí kompetentní elektrikář zkontrolovat, zda jsou k dispozici požadovaná elektrická bezpečnostní opatření. Přitom je třeba dodržovat příslušné národní předpisy.

Elektrické zapojení se provede do zásuvky.

Je třeba dbát na to, aby byla připojovací zásuvka vzdálena od vody a vlhkosti a aby byla zástrčka chráněna před vlhkostí.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Používejte výhradně prodlužovací kabel přípustný pro venkovní použití se stříkající vodou.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel a/nebo zásuvka.

Nikdy nepoužívejte nabíječku, když je kabel, zástrčka nebo vlastní přístroj poškozený vnějšími vlivy. Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.

K vyloučení nebezpečí úrazu musí být poškozený síťový kabel vyměněn výrobcem. Za žádných okolností neprovádějte vlastnoruční opravy.

Kabelové spoje oddělujte jen zatažením za zástrčku. Tahání za kabel by mohlo poškodit kabel i zástrčku, a poté by už nebyla zaručena elektrická bezpečnost.

## Symboly

| | |
|---|---|
|  | VAROVÁNI/Pozor! |
|  | Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím |
|  | Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě. |
|  | Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod. |
|  | Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. |
| ~ | Střídavý proud |
| CE | CE symbol |
|  | Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren. |

## Údržba

| | |
|---|---|
|  | Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. |

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Tento přístroj obsahuje chladicí prostředek. Plnění, resp. vyprázdnění smí provádět jenom speciálně vzdělaní technici s osvědčením pro chladicí prostředky. V případě odborně správného používání a nepoškození oběhu chladicího prostředku není nutné do vaší klimatizace naplňovat chladicí prostředek.

Tento přístroj musíte předat nepoškozený k odborně správné likvidaci.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostřikujte vodou! Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

**Důležité informace pro zákazníka**

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

## Odstraňování závad

| Kód poruchy | Příčina | Náprava |
|---|---|---|
| **E1** | Porucha teplotního čidla výparníku | Přístroj pracuje dále, ale každých cca 20 min. je prováděno odmrazení, které může trvat až 8 min.<br>Pokud přístroj právě neprovádí odmrazení, odpojte jej krátce od elektrické sítě. Pokud se porucha vyskytne znovu i po opakovaném zapnutí, kontaktujte zákaznický servis. |
| **E2 / E3** | Porucha čidla vlhkosti vzduchu- a teplotního čidla | Přístroj pracuje dále a provádí odvlhčování nezávisle na vlhkosti vzduchu.<br>Čidlo vlhkosti vzduchu a teplotní čidlo se eventuálně musí vyměnit. Kontaktujte zákaznický servis. |
| **EE** | Únik netěsností v okruhu chladiva | Odpojte přístroj krátce od elektrické sítě.<br>Pokud se porucha vyskytne znovu i po opakovaném zapnutí, kontaktujte zákaznický servis. |

## Technické Údaje

| Sušič stavieb | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| Obj. č. | | 55547 |
| Menovité napätie / Frekvencia siete | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Menovitý výkon / Max. výkon | | 900 W |
| Menovité napätie / max. Prúd | | 3.4 A / 4.0 A |
| Druh ochrany | | IP 22 |
| Chladiaci prostriedok / Množstvo | | R290 /200 g |
| Odvlhčovací výkon | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Deň<br>30 l / Deň |
| Prietok vzduchu | | 300 $m^3$ / h |
| Prípustný tlak max. | na strane nízkeho tlaku<br>na strane vysokého tlaku | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Rozsah teplôt | | 5 - 35 °C |
| Hmotnosť | | 30 kg |
| D Å~ Š Å~ V v mm | | 408 x 450 x 655 mm |
| Objem zásobníka | | 7 l |
| Vznikajúcim hlukom | | 56 dB |



Zariadenie použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

## Bezpečnostné Pokyny

**Pozor**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.** Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom. **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.**

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru. V záujme vyhnutia sa nebezpečenstvám musí byť poškodené sieťové vedenie vymenené výrobcom.

**Nebezpečenstvo chorôb!**

- Nahromadená voda nie je vhodná na pitie ani zalievanie. Hrozí nebezpečenstvo pre zdravie.

**Nebezpečenstvo úderu el. prúdu!**

- Prístroj nestavajte do vody, a to ani do mlák či kaluží.
- Prístroj, prípojné vedenie a sieťová zástrčka nesmú byť ponorené do vody ani do iných kvapalín.
- Prístroj chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Ak sa do prístroja (s výnimkou nádrže na vodu) dostane voda, musíte ihneď vytiahnuť zo zásuvky sieťovú zástrčku. Pred opätovným sprevádzkovaním dajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj neobsluhujte mokrými rukami.
- Ak sa prístroj dostane do vody, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Až potom z nej vyberte samotný prístroj.

## Použitie v súlade s určením

Prístroj je určený výlučne na odvlhčovanie obytných, pivničných alebo skladových priestorov. Rozsah teplôt: 5°C - 35°C. Je vhodná len do vnútorných priestorov.

Postavte prístroj vždy na pevný a rovný podklad! Dbajte na to, aby sa prístroj počas prevádzky neprevrhol, nesklzol ani nespadol.

Prístroj nepoužívajte na plaváreň ach, v umyvárňach ani v podobných priestoroch / miestnostiach.

Prístroj nikdy nevystavujte teplotám pod 0 °C ani nižším teplotám. Zvyšková voda vo vedeniach môže zamrznúť a poškodiť systém.

Prístroj nepoužívajte v prašnom prostredí ani v prostredí s obsahom chlóru. Nepracujte s prístrojom v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

## Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

**⚠ Poškodenie sluchu**

Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiaceho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!

**⚠ Nebezpečenstvo úderu el. prúdu!**

Prístroj, prípojné vedenie a sieťová zástrčka nesmú byť ponorené do vody ani do iných kvapalín.

Ak sa prístroj dostane do vody, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Až potom z nej vyberte samotný prístroj.

**⚠ Nebezpečenstvo explózie!**

Nepracujte s prístrojom v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.

## Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

## Prevádzka

Prístroj používajte len v bezchybnom stave. Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte. Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia. Poškodené časti pred prevádzkou prípadne vymeňte.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte. Vetracie drážky udržiavajte voľné a nezakrývajte ich žiadnymi predmetmi ako novinami, dečkami, prehozmi a pod.

Pri odvodňovaní hadice dbajte na to, aby hadica nebola blokovaná a aby otvorený koniec hadice ležal nižšie než prístroj.

Prístroj prevádzkujte len s nasadenou nádržou na vodu alebo inštalovanou hadicou. Koniec hadice musí ležať nad odtokom.




Keď je nádrž na vodu plná, prístroj sa automaticky vypne a prepne sa do stavu prevádzkovej pohotovosti. Kontrolka LED zobrazuje „Nádrž na vodu je plná“, rozoznie sa alarm.

**Kontrola vlhkosti**

Pri štarte prevádzky ventilátor nabehne 3 sekundy predtým, než sa spustí kompresor. Po vypnutí ventilátor ešte 3 sekundy dobieha.

Kompresor odvlhčuje až do dosiahnutia nastavenej hodnoty vlhkosti vzduchu, potom sa vypne. Ventilátor ešte 1 minútu dobieha. Ak relatívna vlhkosť vzduchu znova stúpne, kompresor sa opäť zapne.

*Upozornenie*

Ak je vlhkosť nastavená na minimálnu hodnotu 10 %, prepne sa prístroj štandardne do kontinuálneho režimu odvlhčovania.

Po vypnutí si kompresor vyžaduje 3 minúty, než je možné opäť ho spustiť.

**Automatické odmrazovanie**

Aby sa prístroj počas trvalej prevádzky neprikryl ľadom, automaticky sa odmrazuje. Odvlhčovanie sa pritom zastaví a ventilátor naďalej beží.

## Sieťová Prípojka

⚠ Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd30 mA).

Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sú k dispozícii požadované elektrické bezpečnostné opatrenia. Pritom je treba dodržiavať príslušné národné predpisy.

Elektrické zapojenie sa vykoná do zásuvky

Je potrebné dbať na to, aby bola prípojná zásuvka vzdialená od vody a vlhkosti a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Používať len predlzovací kábel odolný voči netlakovej vode, ktorý je určený pre prácu vo vonkajších priestoroch.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel a/alebo zásuvka.

Nikdy nepoužívajte nabíjačku, keď je kábel, zástrčka alebo vlastný prístroj poškodený vonkajšími vplyvmi. Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.

V záujme vyhnutia sa nebezpečenstvám musí byť poškodené sieťové vedenie vymenené výrobcom. Za žiadnych okolností nevykonávajte vlastnoručné opravy.

Káblové spoje oddeľujte len zatiahnutím za zástrčku. Ťahanie za kábel by mohlo poškodiť kábel i zástrčku, v tom prípade by už nebola zaručená elektrická bezpečnosť.

## Symboly


POZOR/Pozor!


Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím


Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.


Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.


Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

~ Striedavý prúd

CE CE symbol


Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

## Údržba


Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Tento prístroj obsahuje chladiaci prostriedok. Plnenie, resp. vyprázdnenie smú realizovať len príslušne vzdelaní technici s osvedčením pre chladiace prostriedky. Pri odborne správnom používaní a nepoškodení obehu chladiaceho prostriedku nie je potrebné do vašej klimatizácie dodatočne plniť chladiaci prostriedok.

Tento prístroj je potrebné v nepoškodenom stave odovzdať na účel likvidácie v súlade s predpismi.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou! Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

**Dôležité informácie pre zákazníka**

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

## Odstraňovanie chýb

| Kód chyby | Príčina | Náprava |
|---|---|---|
| **E1** | Chyba na teplotnom senzore výparníka | Prístroj pracuje ďalej, ale cca každých 20 min vykoná rozmrazenie, ktorá trvá až do 8 min.<br>Keď sa prístroj akurát nerozmrazuje, odpojte ho na chvíľu z elektrickej siete. Ak sa bude chyba i po opätovnom zapnutí naďalej vyskytovať, kontaktujte zákaznícky servis. |
| **E2 / E3** | Chyba na senzore vlhkosti vzduchu a teploty | Prístroj pracuje ďalej a trvalo odvlhčuje, nezávisle od vlhkosti vzduchu.<br>Senzor vlhkosti vzduchu a teploty treba popr. vymeniť. Kontaktujte zákaznícky servis. |
| **EE** | Priesak v okruhu chladiaceho prostriedku | Prístroj nakrátko odpojte z elektrickej siete.<br>Ak sa bude chyba i po opätovnom zapnutí naďalej vyskytovať, kontaktujte zákaznícky servis. |

## Műszaki Adatok

| Építőipari szárítóberendezés | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| Megrend.szám | | 55547 |
| Névleges feszültség / Hálózati frekvencia | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Névleges teljesítmény / Max. teljesítmény | | 900 W |
| Névleges feszültség / max. Áram | | 3.4 A / 4.0 A |
| Védelmi fokozat | | IP 22 |
| Hűtőanyag / Mennyiség | | R290 /200 g |
| Páramentesítési teljesítmény | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l / Nap<br>30 l / Nap |
| Levegőáram | | 300 $m^3$ / h |
| Megengedett nyomás max. | az alacsony nyomású oldalon<br>a magas nyomású oldalon | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Hőmérséklettartomány | | 5 - 35 °C |
| Súly | | 30 kg |
| HxŠzxM mm-ben | | 408 x 450 x 655 mm |
| Tartály térfogata | | 7 l |
| Zajkibocsátás | | 56 dB |



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

## Biztonsági Tudnivalók

**Figyelmeztetés**

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést.** Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent. **A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani.

A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a megrongált hálózati kábelt a gyártó cserélje ki.

**Megbetegedés veszélye!**

- Az összegyűjtött víz nem alkalmas ivásra és öntözésre. Egészségügyi veszély áll fenn.

**Áramütés veszélye!**

- Ne állítsa a készüléket vízbe, tócsákba vagy pocsolyákba.
- A készüléket, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozót tilos vízbe vagy egyéb folyadékokba meríteni.
- Óvja a készüléket a csepegő és fröccsenő víztől.
- Ha folyadék került a készülékbe (a víztartályok kivételével), azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az ismételt üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
- Ha a készülék vízbe került, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Csak ezután vegye ki a készüléket.

## Rendeltetés szerinti használat

A készülék kizárólag lakóhelyiségek, pincék vagy tároló helyiségek páramentesítésére szolgál. Hőmérséklettartomány: 5°C - 35°C. Kizárólag beltéri használatra alkalmas.

A készüléket mindig szilárd, egyenes aljzatra helyezze! Ügyeljen arra, hogy a készülék üzem közben ne boruljon fel, ne csússzon meg és ne essen le.

Ne használja a készüléket uszodában, mosdóban vagy hasonló helyiségekben.

Soha ne tegye ki a készüléket 0 °C-os vagy annál alacsonyabb hőmérsékletnek. A maradék víz a vezetékekben megfagyhat és károsíthatja a rendszert.

Ne használja a készüléket poros vagy klórt tartalmazó környezetben. Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes közegben, amelyben tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy porok találhatók.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

## Maradékveszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

**⚠ Halláskárosodás**

A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

**⚠ Áramütés veszélye!**

A készüléket, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozót tilos vízbe vagy egyéb folyadékokba meríteni.

Ha a készülék vízbe került, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Csak ezután vegye ki a készüléket.

**⚠ Robbanásveszély!**

Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes közegben, amelyben tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy porok találhatók.

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

## Üzemeltetés

Minden használat előtt ellenőrizze, nincs-e a gép megrongálódva, s működőképesek-e a biztonsági berendezések, a villanyvezetékek és az elektromos szabályzó berendezések. Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva. A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes!

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki. A szellőzőréseket mindig szabadon kell tartani, és nem szabad tárgyakkal, pl. újsággal, asztalterítővel, függönnyel, stb. lefedni.

A tömlőn keresztül történő vízelvezetés során ügyeljen arra, hogy a tömlő ne duguljon el, és nyitott vége a készüléknél alacsonyabb pozícióban helyezkedjen el.

A készüléket csak behelyezett víztartállyal vagy telepített tömlővel üzemeltesse. A tömlő végét irányítsa egy lefolyó fölé.




Ha a víztartály megtelik, a készülék automatikusan kikapcsol, és készenléti állapotba kerül. A LED „A víztartály megtelt" állapotot mutatja, amit hangjelzés is kísér.

**Nedvesség-ellenőrzés**

Az üzem elindításakor a ventilátor a kompresszor indítása előtt 3 másodperccel működésbe lép. Kikapcsoláskor a ventilátor még 3 másodpercig üzemel.

A kompresszor a páratartalom beállított értékének eléréséig páramentesít, majd kikapcsol. A ventilátor ezután még 1 percig üzemel. Ha a relatív páratartalom újra emelkedni kezd, a kompresszor újra bekapcsol.

*Figyelmeztetés*

Ha a nedvesség a 10%-os minimális értékre van beállítva, akkor a készülék alapesetben folyamatos páramentesítési üzemmódra vált.

Leállítás után a kompresszornak 3 percre van szüksége, hogy újra elinduljon.

**Automatikus jégmentesítés**

Tartós üzemben a jegesedés megelőzése érdekében a készülékben automatikus jégmentesítés zajlik. Ekkor a páramentesítési művelet van beállítva, és a ventilátor tovább üzemel.

## Hálózati Csatlakoztatás

⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

Üzembehelyezés előtt kompetens villanyszerelő ellenőrizze, hogy a kötelező elektro – biztonsági

utasítások be vannak-e biztosítva. Egyúttal be kell tartani az illetékes helyi rendelkezéseket is.

A gépet kapcsolja be a konektorba

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozó konektor távol és védve legyen a víztől és nedvességtől.

Ellenőrizze a feszültséget: A tipuscimkén feltüntetett adatoknak azonosaknak kell lenniük az áramkör feszültségével.

Kizárólag a kültérre jóváhagyott, fröccsenő víz ellen védett hosszabbítókábel használata megengedett.

A berendezés üzembehelyezése előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálva az elektromos kábel és/vagy a dugvilla.

Soha ne használja az akkutöltőt, ha a kábel, dugó vagy maga a készülék külső hatások következtében sérült. Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.

A veszélyeztetés elkerülése érdekében a megrongált hálózati kábelt a gyártó cserélje ki. Soha ne végezzen saját maga javításokat!

A tápkábelt kizárólag a villásdugónál megfogva húzza ki a dugaljból. A kábel rángatása a kábel vagy a dugalj megsérülését eredményezheti, ami áramütés veszélyével jár.

## Szimbólumok

| | |
|---|---|
|  | FIGYELMEZTETÉS/Figyelem! |
|  | Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre. |
|  | Ellenőrizze a feszültséget: A tipuscimkén feltüntetett adatoknak azonosaknak kell lenniük az áramkör feszültségével. |
|  | A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót. |
|  | Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljból. |
| ~ | Váltóáram |
| CE | CE jelzet |
|  | Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre. |

## Karbantartás

| | |
|---|---|
|  | Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljból. |

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetik!

A készülék hűtőközeget tartalmaz. A készülék töltését és ürítését kizárólag hűtőközeg-kezelési tanúsítvánnyal rendelkező, képzett technikusok végezhetik. A klímaberendezést szakszerű használat és megfelelő hűtőközeg-keringetés esetén nem kell újratölteni hűtőközeggel.

A sértetlen állapotú készülék ártalmatlanítását szakszerűen kell végezni.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral! A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

## Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

**Fontos információk az ügyfél részére**

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem,

segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

## Hibaelhárítás

| Hibakód | Ok | Elhárítás |
|---|---|---|
| **E1** | A párologtató hőmérséklet-érzékelőjének hibája | A készülék tovább üzemel, de kb. 20 percenként jégtelenítésre kerül sor, amely egy legfeljebb 8 percig tartó folyamat.<br>Ha a készülék éppen nem végez jégtelenítést, válassza le rövid időre az áramellátásról. Amennyiben a hiba a készülék újbóli bekapcsolása után is fennáll, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. |
| **E2 / E3** | A páratartalom- és a hőmérséklet-érzékelő hibája | A készülék tovább üzemel, és tartósan párátlanít, a levegő páratartalmától függetlenül.<br>A páratartalom- és a hőmérséklet-érzékelőt szükség esetén ki kell cserélni. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. |
| **EE** | Szivárgás a hűtőközeg-keringető rendszerben | Válassza le a készüléket rövid időre az áramellátásról.<br>Amennyiben a hiba a készülék újbóli bekapcsolása után is fennáll, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal. |

## Dane techniczne

| Osuszacz budowlany | | GBT 50.1 |
|---|---|---|
| Nr artykułu | | 55547 |
| Napięcie sieciowe / częstotliwość | | 220 ~ 240 V ~ 50 Hz |
| Moc znamionowa / Maks. moc | | 900 W |
| Napięcie znamionowe / maks. prąd | | 3.4 A / 4.0 A |
| Stopień ochrony | | IP 22 |
| Czynnik chłodzący / ilość | | R290 /200 g |
| Moc osuszania | 30°C RH80%<br>27°C RH60% | 50 l /dzień<br>30 l /dzień |
| Wydatek powietrza | | 300 $m^3$ / h |
| Dopuszczalne ciśnienie maks. | po stronie ciśnienia niskiego<br>po stronie ciśnienia wysokiego | 1,0 MPa<br>2,5 MPa |
| Zakres temperatur | | 5 - 32°C |
| Ciężar | | 30 kg |
| Dł. x szer. x wys. w mm | | 408 x 450 x 655 mm |
| Pojemność zbiornika | | 7 l |
| Emisja hałasów | | 56 dB |



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Jeżeli powstaną wątpliwości dotyczące podłączenia i obsługi urządzenia, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

## Wskazówki bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami.**
Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń.
**Proszę zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, z brakującym doświadczeniem i/lub wiedzą, jeśli znajdują się pod nadzorem bądź zostały poinstruowane odnośnie do bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
Prace związane z czyszczeniem i konserwacją realizowane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Aby zapobiec zagrożeniom, producent musi wymienić uszkodzony przewód przyłącza do sieci.

**Zagrożenie wystąpienia chorób!**

- Nagromadzona woda nie nadaje się do picia lub nawadniania. Istnieje zagrożenie dla zdrowia.

**Zagrożenie na skutek porażenia prądem!**

- Nie ustawiać urządzenia w wodzie, również nie w kałużach wody lub bajorach.
- Urządzenie, przewód przyłączeniowy i wtyczka sieciowa nie mogą zostać zanurzone w wodzie lub innych płynach.
- Chronić urządzenie przed kroplami wody i wodą rozpryskową.
- Jeśli płyn przedostanie się do urządzenia (zamiast do zbiornika na wodę), to należy natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową. Przed ponownym uruchomieniem zlecić kontrolę urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, to należy natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową. Dopiero później wyjąć urządzenie.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy wyłącznie do osuszania pomieszczeń mieszkalnych, piwnicznych lub magazynowych. Zakres temperatur: 5°C - 35°C. Nadaje się wyłącznie do użycia we wnętrzach.

Stawiać urządzenia zawsze na stabilnym i płaskim podłożu! Podczas pracy zwracać uwagę na to, aby urządzenie nie przechyliło się, nie ześlizgnęło się lub nie spadło.

Nie używać urządzenia w basenach, pralniach lub podobnych pomieszczeniach.

Nigdy nie narażać urządzenia do oddziaływanie temperatur poniżej 0°C. Woda resztkowa w przewodach mogłaby zamarznąć i uszkodzić system.

Nie używać urządzenia w zapylonym lub zakurzonym otoczeniu. Urządzenia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub istnieje wysokie zapylenie.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

## Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu wszystkich przepisów bezpieczeństwa nadal może powstać ryzyko resztkowe.

**⚠ Uszkodzenie słuchu**

Dłuższe przebywanie w pobliżu pracującego urządzenia może spowodować uszkodzenie słuchu. Stosować ochronniki słuchu!

**⚠ Zagrożenie na skutek porażenia prądem!**

Urządzenie, przewód przyłączeniowy i wtyczka sieciowa nie mogą zostać zanurzone w wodzie lub innych płynach.

Jeśli urządzenie wpadnie do wody, to należy natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową. Dopiero później wyjąć urządzenie.

**⚠ Niebezpieczeństwo wybuchu!**

Urządzenia nie wolno stosować w strefach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub istnieje wysokie zapylenie.

## Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i wezwać możliwie najszybciej fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek; 2. Rodzaj wypadku; 3. Liczba poszkodowanych w wypadku; 4. Rodzaj obrażeń

## Eksploatacja

Korzystać z urządzenia jedynie w nienagannym stanie. Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową. Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie konieczności wymienić uszkodzone części przed uruchomieniem.

Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymieniać części zużyte i uszkodzone. Kanały wentylacyjne powinny być zawsze drożne i nie wolno ich zakrywać przedmiotami, jak gazety, obrusy, zasłony itd.

Podczas odprowadzania wody z węża zwracać uwagę na to, aby nie był on zablokowany oraz aby otwarta końcówka węża znajdowała się głębiej niż urządzenie.

Korzystać z urządzenia jedynie z zamontowanym zbiornikiem na wodę lub zainstalowanym wężem. Końcówka węża powinna znajdować się nad odpływem.




Gdy zbiornik na wodę będzie pełny, to urządzenie wyłącza się automatycznie i

przechodzi w tryb gotowości. Dioda LED wskazuje symbol „zbiornik na wodę pełny" i słychać alarm.

**Kontrola wilgotności**

Po uruchomieniu urządzenia wentylator pracuje 3 sekundy przed uruchomieniem sprężarki. Po wyłączeniu urządzenia wentylator pracuje nadal przez 3 sekundy.

Sprężarka osusza, do momentu aż zostanie osiągnięta ustawiona wartość wilgotności powietrza i wtedy się wyłącza. Wentylator pracuje jeszcze przez 1 minutę. Jeśli względna wilgotność powietrza ponownie wzrośnie, to sprężarka ponownie się włącza.

*Wskazówka*

Gdy wilgotność jest ustawiona na wartość minimalną 10%, to będzie ona domyślnie przełączona w ciągły tryb osuszania.

Po wyłączeniu sprężarka potrzebuje 3 minut do kolejnego startu.

**Automatyczne odladzanie**

Aby urządzenie nie pokrywało się lodem w trybie ciągłym, odladza się automatycznie. Następuje przy tym ustawienie osuszania i wentylator pracuje dalej.

## Przyłączenie do sieci

⚠ Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA).

Upoważniony elektryk powinien sprawdzić przed uruchomieniem, czy dostępne są wymagane elektryczne środki bezpieczeństwa. Należy przy tym przestrzegać przepisów krajowych.

Przyłącze elektryczne powinno być zrealizowane przez gniazdko wtykowe.

Należy zwracać na to uwagę, aby gniazdko przyłączeniowe było z dala od wody i wilgoci oraz aby wtyczka była chroniona przed wilgocią.

Sprawdzić napięcie. Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej powinny być zgodne z napięciem sieci elektrycznej.

Wykorzystywać wyłącznie przedłużacz, który jest dopuszczony do użytku zewnętrznego z ochroną przed wodą rozbryzgową.

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy kabel elektryczny i/lub gniazdko sieciowe nie są uszkodzone.

Nigdy nie używać ładowarki, gdy kabel, wtyczka lub samo urządzenie są uszkodzone przez działanie zewnętrzne. W razie uszkodzeń zlecić naprawę w specjalistycznym warsztacie.

Aby zapobiec zagrożeniom, producent musi wymienić uszkodzony przewód przyłącza do sieci. Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać napraw na własną rękę.

Rozłączać połączenia kablowe ciągnąc wyłącznie za wtyczkę. Pociągnięcie za kabel może uszkodzić kabel i wtyczkę. Bezpieczeństwo elektryczne nie jest już zapewnione.

## Symbole


OSTRZEŻENIE/Uwaga!


Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym


Sprawdzić napięcie. Dane techniczne podane na tabliczce znamionowej powinny być zgodne z napięciem sieci elektrycznej.


W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.


Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

~ Prąd przemienny

CE Znak zgodności CE


Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.

## Konserwacja


Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać wyłącznie pracownikom posiadającym odpowiednie kwalifikacje.

Niniejsze urządzenie zawiera czynnik chłodniczy. Napełnianiem lub opróżnianiem mogą zajmować się wyłącznie wykształceni i certyfikowani technicy chłodnictwa. Przy prawidłowym użytkowaniu i nieuszkodzonym obiegu czynnika chłodniczego nie trzeba uzupełniać posiadanego klimatyzatora czynnikiem chłodniczym.

Urządzenie to należy doprowadzić w stanie nieuszkodzonym do specjalistycznego punktu utylizacji.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Przed każdą pracą wykonać kontrolę wzrokową. Skontrolować zwłaszcza urządzenia bezpieczeństwa, elektryczne elementy obsługi, przewody elektryczne i złącza śrubowe pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia.

Maszynę należy zawsze utrzymywać w czystości, a zwłaszcza kanały wentylacyjne. Nigdy nie kierować strumienia wody na korpus urządzenia! Nie czyścić tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku roszczeń z powodu wady towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły zewnętrznej, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zwykłego zużycia części.

**Ważne informacje dla klientów**

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji i także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

## Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o wsparcie, byśmy mogli udzielić pomocy Państwu. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

**Original – EG-Konformitätserklärung**
Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

**Translation of the EC-Declaration of Conformity**
We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.
In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

**Traduction de la déclaration de conformité CE**
Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

**Traduzione della dichiarazione di conformità CE**
Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

**Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring**
Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

**Překlad prohlášení o shodě EU**
Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

**Peklad vyhlásenie o zhode EÚ**
Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

**Fordítása azonossági nyilatkozat EU**
Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

**Prevod izjava o ustreznosti EU**
S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

**Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU**
Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

**Превод на Декларация за сходство с ЕС**
С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

**Traducere a declaraţie de conformitate UE**
Prin prezenta noi declarăm, că concepţia şi construcţia utilajelor prezentate, în execuţia în care sunt puse în circulaţie, sunt conforme cu exigenţele de bază aferente directivelor UE privind securitatea şi igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost cosultate cu noi, prezenta declaraţie îşi pierde valabilitatea.

**Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU**
Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

**Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE**
Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

**AT uygunluk beyanı tercümesi**
Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

**Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original**
Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE. En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

**Bautrockner**

Dehumidifier | Déshumidificateur
Deumidificatore per edilizia | Bouwdroger
Stavební vysoušeč | Sušič stavieb
Építőipari szárítóberendezés

## 55547 GBT 50.1

**Einschlägige EG-Richtlinien**
Appropriate EU Directives | Directives CE applicables| Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- ☐ **2014/35/EU**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **1935/2004/EC**
- ☐ **1907/2006/EC**
- ☒ **2011/65/EU&2015/863/EU**
- ☐ **2016/426/EU**
- ☐ **2016/425/EU (PPE)**
- ☐ **2014/29/EU**
- ☒ **2006/42/EC**
- ☐ **2015/1188/EU**

☐ ***Annex IV***
Notified Body No: Name: Adress:

Type Ex. Cert.-No.:

☐ **97/68/EC_&2016/1628/EU**
Emission No.:

☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**

**Konformitätsbewertungsverfahren**
Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformităţii | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad
**Annex VI**

Wolpertshausen, 01.09.2020

**Angewandte harmonisierte Normen**
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

| |
|---|
| EN 60335-1:2012+A11/A2:2019; EN 62321 |
| EN 60335-2-40:2003/A13:2012; EN 62233:2008 |
| EN 55014-1:2017 |
| EN 55014-2:2015 |
| EN IEC 61000-3-2:2019 |
| EN 61000-3-3:2013 |

**Garantierter Schallleistungspegel**
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

$L_{WA}$ **dB (A)**

**Gemessener Schallleistungspegel**
Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

$L_{WA}$ **dB (A)**

CE

**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider| Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General

Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Joachim Bürkle**

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.**
Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten +| Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com